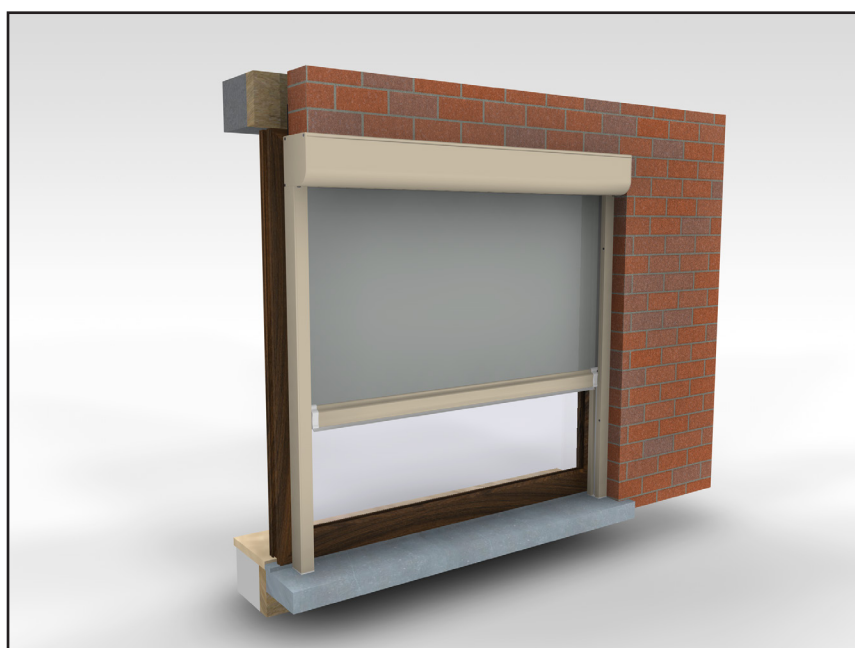


***Montagevoorschrift
Gebruikshandleiding***

***Notice de montage
Notice d'usage***

Solfix



Winsol

Inhoud:

1. Veiligheidsinstructies	3
Belangrijke veiligheidsinstructie:	3
Belangrijke veiligheidsinstructie:	3
Doorlezen van de montage- en bedienings- handleidingen	3
Bediening	4
CE- conformiteitslabel	4
Kwalificatie	5
Elektro-werkzaamheden	5
Transport	5
Ophijsen met touwen	5
Montageconsolen	6
Bevestigingsmiddelen	6
Klimmateriaal	6
Beveiliging tegen vallen	6
Elektro-aansluiting	7
Gedeeltelijk gemonteerde zonwering	7
Proefdraaien	7
Gevaar voor verwondingen	7
2. Gereedschapslijst	8
3. Solfix: werkwijze	8
4. Plaatsen van een stangbediening	11
Bediening van binnen:	11
5. Aansluiten van een elektrische motor	13
6. Aansluiten van automatismen	13
7. Afregelen eindposities motor	14
8. Opsporen en oplossen van eventuele moeilijke- den	15
Bij bediening met motor:	15
Bij bediening met stang:	16
9. Gebruiksaanwijzing	17
Gebruik	17
Veiligheidsinstructies	17
Belangrijke veiligheidsinstructie:	17
Belangrijke veiligheidsinstructie:	17
Doorlezen van de montage- en bedienings- handleiding	17
Bediening	18
Ongecontroleerde bediening	18
Gebruik bij wind	19
Verklaring van de windweerstandsklassen	19
Gebruik bij regen	20
Gebruik bij sneeuw en ijs	20
Bladeren en andere voorwerpen	20
Obstakels	20
Automatische besturing	20
Bediening bij stroomuitval	21
Onderhoudsinstructies:	21
Onderhoud	22
Takken en andere vreemde zaken	22
Het smeren van de bewegende onderdelen	23
Reserve-onderdelen	23

Contenue:

1. Instructions de sécurité	3
Instruction de sécurité importante:	3
Instruction de sécurité importante:	3
Consultez les modes d'emploi ou de montage	3
Manipulation	4
Label de Conformité CE	4
Qualification	5
Travaux d'électro	5
Transport	5
Hisser avec corde	5
Supports de montage	6
Pièces de montage	6
Outillage d'escalade	6
Sécurité de tomber	6
Raccord électronique	7
Protection solaire partiellement monté	7
Faire des essais	7
Danger de blessures	7
2. Outillage	8
3. Solfix: marche à suivre	8
4. Montage de la manivelle	11
Manoeuvre vers l'intérieur:	11
5. Branchement d'un moteur électrique	13
6. Raccordement d'automatismes	13
7. Réglage des fin de course du moteur	14
8. Détection et résolution d'erreurs éventuelles	15
En cas de manoeuvre par moteur:	15
En cas de manoeuvre par manivelle:	16
9. Mode d'emploi d'usage	17
Utilisation	17
Instructions de sécurité	17
Instruction de sécurité importante:	17
Instruction de sécurité importante:	17
Consultez les modes d'emploi ou de montage	17
Manipulation	18
Manoeuvre électrique non-controlée	18
Utilisation en cas de vent	19
Interprétation des classes de résistance au vent.	19
Utilisation en cas de pluie	20
Utilisation en cas de neige ou de gèl	20
Feuilles et autres objets	20
Obstacles	20
Commande automatique	20
Utilisation en cas de panne de courant	21
Instructions d'entretien:	21
Entretien	22
Branches et autres objets étrangers	22
Lubrification des accessoires mobiles	23
Pièces de rechange	23
Démontage et évacuation	23

Demontage en afvoer.....	23	Adaptations ou accessoires.....	23
Aanpassingen of uitbreidingen	23	Entretien des accessoires en aluminium laqué ..	23
Onderhoud gemoffelde aluminium onderdelen.	23	23
Algemeenheden betreffende het doek	24	Informations générales concernant la toile....	24
Het doek best op de volgende wijze onderhouden:	24	Entretien de la toile. Procédez de la façon suivante:	24
10. Perspectieftekeningen	25	10. Vues éclatée.....	25
11. OPLEVERINGSPROTOCOL	26	11. PROTOCOLE DE RECEPTION DES TRAVAUX	27
12. CE- conformiteitslabel.....	28	12. Label de Conformité CE	28

1. Veiligheidsinstructies

Veiligheidsinstructies kunt u op de betreffende plaats in de tekst vinden.

Deze zijn met een symbool en een daarnaar verwijzende tekst aangegeven.

Belangrijke veiligheidsinstructie:



Met deze waarschuwingsdriehoek zijn instructies aangegeven, die belangrijk zijn voor gevaren, die de dood of ernstig letsel ten gevolge kunnen hebben en die ook voor het functioneren van de zonwering belangrijk zijn.

Belangrijke veiligheidsinstructie:



Met deze waarschuwingsdriehoek zijn de instructies aangegeven, die belangrijk zijn voor gevaren, die de dood of ernstig letsel ten gevolge kunnen hebben door het feit, dat men onder stroom kan komen te staan of die voor het functioneren van de zonwering belangrijk zijn.

Doorlezen van de montage- en bedieningshandleidingen



De montage- en bedieningshandleidingen dienen, voordat de zonwering voor de eerste keer in bedrijf gesteld wordt, goed doorgelezen en in acht genomen te worden. Voor de veiligheid van personen is het belangrijk deze instructies op te volgen. Bij het niet in acht nemen van de montage- en onderhoudsinstructies, aanvaardt de fabrikant geen enkele aansprakelijkheid.



Alle handleidingen dient de consument te bewaren en deze bij een eventuele verkoop door te geven aan de nieuwe eigenaar.

Bij de fabricatie wordt enkel technisch hoogwaardige, corrosievrije materialen gebruikt. Voor het zonnescermdoek wordt geweven doek gebruikt met in de massa gekleurd polyacrylaatgaren. De profielen bestaan uit geëxtrudeerd aluminium, terwijl de assemblageonderdelen zowel uit gietaluminium als uit bewerkt geëxtrudeerd aluminium. De stalen oprolas is verzinkt. De verbindings- en bevestigingsmaterialen

1. Instructions de sécurité

Les instructions de sécurité se trouvent dans le texte et sont indiquées par les symboles suivants:

Instruction de sécurité importante:



Ce signe d'avertissement indique les instructions concernant les dangers qui peuvent entraîner des blessures graves ou même la mort et aussi les instructions qui sont importantes pour le fonctionnement du store.

Instruction de sécurité importante:



Ce signe d'avertissement indique les instructions concernant les dangers d'électrocution qui peuvent entraîner la mort ou la lésion grave. Ou les instructions qui sont importantes pour un bon fonctionnement du store.

Consultez les modes d'emploi ou de montage



Les modes d'emploi et de montage doivent être attentivement consultés avant de mettre le store en service pour la première fois. Les conseils de sécurité doivent scrupuleusement être suivis par les utilisateurs. En cas de non-respect de ces instructions le fabricant décline toute responsabilité.



Les modes d'emploi doivent être conservés auprès de l'utilisateur et sont au cas de revente du store à remettre au nouveau propriétaire.

La fabrication est réalisée uniquement avec des matériaux de haute qualité technique résistants à la corrosion. La toile store est tissée à l'aide d'un fil polyacrylate teint dans la masse. Les profils sont en aluminium extrudé, les accessoires en alu moulé et alu extrudé traité. Le tube d'enroulement est en acier galvanisé. Les accessoires d'assemblage et de fixation tels que vis et boulons, sont en acier inoxydable. Toutes les pièces aluminium exposées

zoals schroeven en bouten zijn van inox. Alle zichtbare aluminium delen worden electrostatisch gelakt met polyesterpoeder voor buitentoepassingen.

Bediening



Er dient voor gezorgd te worden, dat kinderen of personen, die de gevaren door verkeerd gebruik niet juist in kunnen schatten, het zonnescerm niet bedienen. Afstandsbedieningen dienen buiten het bereik van kinderen bewaard te worden.

Neemt u ook de separaat bijgevoegde afstel- en bedieningshandleidingen van de motor-, schakelaar- en besturingsfabrikant in acht.

CE- conformiteitslabel



De zonwering voldoet aan de eisen van de in het CE-conformiteitsmerk aangegeven windweerstandsklasse. In gemonteerde toestand voldoet het scherm aan deze eisen als

- bij de montage van de zonwering met de door de fabrikant geadviseerde soort en aantal consoles gemonteerd is,
- bij de montage van de zonwering rekening gehouden werd met de door de fabrikant aangegeven bevestigingsmaterialen,
- bij de montage de instructies van de fabrikant in acht werden genomen.

et visibles sont laquées à l'aide d'un procédé de pulvérisation électrostatique à la poudre polyester adaptée aux applications extérieures.

Manipulation



Evitez la manipulation du store par des enfants et des personnes incompetentes. Gardez les télécommandes en dehors de portée des enfants.

Consultez également les directives d'utilisation et de réglage du moteur et de l'interrupteur.

Label de Conformité CE



Cette protection solaire répond aux exigences des classes de résistances au vent du label de conformité CE aux conditions suivantes:

- La protection solaire a été installée avec le nombre et la qualité de supports conseillés par le fabricant.
- On a tenu compte des forces d'extraction des chevilles conseillées par le fabricant.
- On a respecté les instructions du fabricant des chevilles utilisées lors du montage

Kwalificatie



De veiligheidsinstructies zijn bestemd voor de gekwalificeerde monteur, die over vakkennis op de volgende gebieden beschikt:

- veiligheidsvoorschriften op de werkplek, bedrijfsveiligheid en voorschriften m.b.t. ongevalpreventie
- het omgaan met ladders en steigers
- het hanteren en transporteren van lange, zware bouwonderdelen
- het omgaan met gereedschappen en machines
- het aanbrengen van bevestigingsmiddelen
- het beoordelen van de montageondergrond
- het ingebruikstellen en de werking van het product

Elektro-werkzaamheden



De elektrische installatie dient overeenkomstig de plaatselijke gangbare voorschriften door een erkende elektro-instalateur uitgevoerd te worden. De bijgevoegde installatie-instructies van de geleverde elektro-apparatuur dienen in acht genomen te worden.

Transport



De toegestane asbelasting en het toegestane totale gewicht voor het transportmiddel mogen niet overschreden worden. Door overbelasting kan het rijgedrag van het voertuig veranderen.

De lading dient deskundig en veilig bevestigd te worden. De verpakking van het zonnescerm dient tegen regen beschermd te worden. Nat geworden verpakking kan loslaten en dit kan tot ongevallen leiden. Verpakking, die in verband met controle bij de ontvangst van de goederen geopend is, dient voor het verdere transport vakkundig gesloten te worden.

Ophijsen met touwen



Als de zonwering met touwen omhoog getrokken moet worden, dan dienen de volgende instructies in acht genomen te worden:

- de verpakking verwijderen
- de touwen op een dergelijke manier bij het

Qualification



L' instruction de montage est réservée au monteur qualifié, qui dispose des connaissances professionnelles concernées les affaires suivantes:

- dispositions de sécurité sur chantier, sécurité de l' entreprise et dispositions concernant la prévention contre les accidents
- manipulation des échelles et des échafaudages
- manipulation et transport des éléments de construction longs et lourds
- manipulation des machines et des outils
- application des moyens de fixation
- jugement de la surface de montage et du sous-sol
- mettre en marche et le fonctionnement du produit

Travaux d'électro



L'installation électrique doit être faite conforme les règlements usuelles et locaux par un installateur d'électro reconue. Les instructions d'installation des dispositifs électriques qui sont aussi livrés, doivent être suivies.

Transport



Ne pas dépasser la charge sur l'axe et le poids total des moyens de transport. Les moyens de transport surchargés peuvent changer le comportement de conduire le véhicule.

Charger le materiel avec compétence pour la sécurité. Couvrir l'emballage de la pluie. L'emballage déjà mouillé peut lâcher et peut causer des accidents. L'emballage qui peut être ouvert pour une vérification par la réception des marchandises, doit être fermé avec compétence pour le transport encore à continuer.

Hisser avec corde



Quand il faut hisser la protection solaire avec des cordes, respectez les instructions suivantes:

- enlever l'emballage
- mettre les cordes d'une manière qu'elles ne

zonnenscherm aanbrengen, dat het scherm er niet uit kan glijden

- het zonnenscherm horizontaal gelijkmatig ophijzen

peuvent par sortir le store

- hisser horizontalement le store banne d'une manière que les extrémités sont en équilibre

Montageconsolen

Voor het begin van de montage controleren,

- of de juiste soort en het juiste aantal consoles volgens de bestelling geleverd is,
- of de eerder bij de bestelling verstrekte gegevens m.b.t. de bevestigingsondergrond met de werkelijk aangetroffen bevestigingsondergrond overeenkomen.



Mochten hierbij afwijkingen geconstateerd zijn, die de veiligheid nadelig kunnen beïnvloeden, dan mag de montage niet uitgevoerd worden.

Supports de montage

Vérifier avant de commencer à monter:

- si le nombre et le type de supports sont conforme à ce qui doit être livré
- si le nombre et le type de supports sont conforme à la commande quand on en a commandé en plus si la situation sur place le demande.



Si la livraison n'est pas conforme et peut influencer désavantageux la sécurité, ne pas commencer le montage.

Bevestigingsmiddelen



De zonwering voldoet aan de eisen van de in het CE-conformiteitsmerk aangegeven windweerstandsklasse. In gemonteerde toestand voldoet het scherm aan deze eisen als

- de zonwering met de door de fabrikant geadviseerde soort en aantal consoles gemonteerd is,
- bij de montage van de zonwering rekening gehouden werd met de door de fabrikant aangegeven uittrekkkrachten van de pluggen,
- bij de montage de instructies van de fabrikant in acht werden genomen.

Pièces de montage



Le store est conforme la CE (classe de résistance au vent). Le store monté répond à ces conditions quand:

- le store est monté avec le nombre de supports et le type de supports conseillés par le fabricant
- au niveau du montage, on a respecté les forces d'étirage des chevilles conseillées par le fabricant des chevilles
- au niveau du montage, on a bien suivi les instructions du fabricant des chevilles

Klimmateriaal



Klimmateriaal mag niet tegen de zonwering gezet of daaraan bevestigd worden. Klimmateriaal moet stevig staan en genoeg houvast bieden. Gebruik uitsluitend klimmateriaal, dat voldoende draagkracht heeft

Outillage d'escalade



Ne pas mettre et ne pas fixer l'outillage d'escalade contre le store. L'outillage d'escalade doit être bien positionné au sol et avoir une bonne prise. Utiliser seulement de l'outillage d'escalade efficace et conforme.

Beveiliging tegen vallen



Bij werkzaamheden op grotere hoogten bestaat gevaar om naar beneden te vallen. Er dient voor geschikte beveiliging gezorgd te worden.



Prendre ces précautions quand il faut travailler jusqu'à une certaine hauteur, car il existe le danger de tomber.

Elektro-aansluiting



Het zonwering mag alleen aangesloten worden als de gegevens op het scherm en/of de gegevens in de bijgevoegde montagehandleiding met de stroombron overeenkomen. Genoemde gegevens dienen minstens de waarden m.b.t. de spanning, frequentie en het vermogen te bevatten. De bijgevoegde montage-instructies van de geleverde onderdelen dienen in acht genomen te worden.

Gedeeltelijk gemonteerde zonwering



Er bestaat ernstig gevaar voor verwondingen door de onderdelen van het zonnescherm, die onder veerspanning staan!!

Proefdraaien



Als men de zonwering voor de eerste keer uit laat lopen, mag zich niemand binnen het uitloophbereik van de zonwering bevinden. De bevestigingsmiddelen en consoles dienen na het eerste uitlopen van het scherm aan een optische controle onderworpen te worden.

Bij het proefdraaien mogen nooit automatische besturingen of schakelaars gebruikt worden, waarbij het zonnescherm zich uit het zicht bevindt van diegene die het scherm bedient (gevaar dat er per ongeluk iemand tegenaan loopt). Het gebruik van een testkabel naar de motoraansluiting wordt geadviseerd.

De bijgevoegde montage- en afstelhandleidingen van de fabrikant van de motor/schakelaar/besturing, dienen in acht genomen te worden.

Gevaar voor verwondingen



Bij bepaalde gedeelten van het zonnescherm (bijv. tussen voorprofiel en kast, en tussen de geleiders) bestaat gevaar voor verwondingen. Kledingstukken kunnen in het scherm getrokken worden en lichaamsdelen kunnen bekneld raken!

Raccord électronique



Seulement raccorder la protection solaire si les données au store et les données dans les notices de montage complémentaire sont conformes. Ces données concernent au moins les valeurs comme le voltage, la fréquence et la puissance. Respecter les instructions de montage ci-joints des pièces détachées du store banne.

Protection solaire partiellement monté



Il y a le danger de se blesser par les pièces qui se trouvent sous tension!!

Faire des essais



Quand on met le store en marche pour la première fois, il faut faire attention que personne ne se trouve dans les environs du store-même. Bien inspecter d'un contrôle optique que les systèmes de fixation, après la première usage, restent bien intact comme ils sont montés au début.

Jamais faire des essais, en utilisant les automatisées électriques, même les interrupteurs qui ne se trouvent pas en vue du store (il existe le danger que accidentellement quelqu'un marche contre). Il est à recommander d'utiliser un câble testeur avec interrupteur.

Les instructions d'installation des dispositifs électrique lesquels qui sont du fabricant d'électro, doivent être suivies.

Danger de blessures



Certaines parties du store banne peuvent être la cause à se blesser (par exemple entre barre de charge et caisson, et entre les coulisses). Des vêtements peuvent être tirés dans le caisson et parties du corps humaine peuvent être serrées.

2. Gereedschapslijst

- Ladders
- Touwen om op te hijsen
- Boormachine met boren
- Inbussleutel 1.5, 3 en 4 mm
- Rolmeter
- Waterpas
- Kruisvormige schroevendraaiers
- Platte schroevendraaiers
- Breekmes
- Voltmeter en testkabel met voorlopige schakelaar

2. Outillage

- Echelles, passerelles
- Cordes pour hisser
- Foreuse avec mèches
- Clé coudée mâle 1.5, 3 en 4 mm
- Mètre enroulable
- Niveau
- Tournevis plats
- Tournevis cruciformes
- Cutter
- Voltmètre et câble testeur avec interrupteur provisoire (en cas de raccordement électrique)

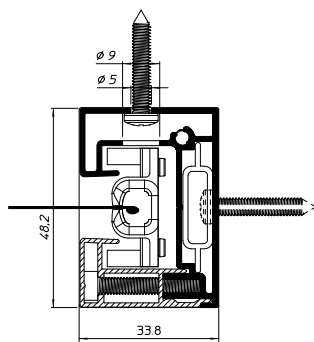
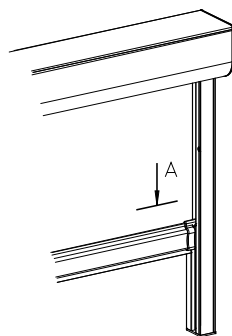
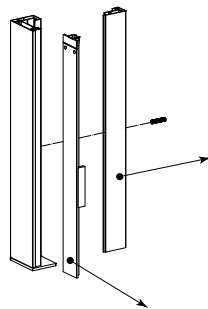
3. Solfix: werkwijze



- Open de verpakking en laat de kast voorlopig liggen. Let hierbij op bij het

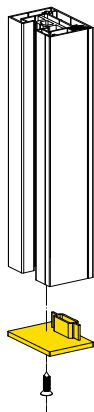
lossnijden van de verpakbands om geen krassen in het lakwerk te maken.

- Controleer de maten van de screens.
- De screen wordt geleverd met gesloten kast.
- Demonteer de geleiders.
- Schuif de zijkaken van de kast in het grootste profiel van de geleiders.
- Positioneer de screen. Zet de geleiders loodrecht en zorg ervoor dat de kast horizontaal staat.
- Teken de kabelingang af en boor deze, rekening houdend met de situatie waar deze naar binnen toe uitkomt. Ingeval bediening met stang, voorzie de doorgang voor de cardan (zie p. 10)
- Er zijn 2 mogelijkheden tot montage van de geleiders: zijdelingse montage of montage door de achterwand. Teken de boorgaten af volgens de voorziene gaten in het grote profiel van de geleiders.
- Boor de gaten en bevestig de geleiders stevig aan de ondergrond (**Let erop dat bij de plaatsing in de dag, de kast reeds op voorhand op de geleiders geplaatst is**).



- Ouvrez l'emballage et laissez provisoirement le caisson en place. Veillez à ne pas griffer le laquage en coupant les bandes adhésives de l'emballage.
- Vérifiez les dimensions des screens.
- Le screen est fourni avec le caisson fermée.
- Démontez les coulisses.
- Laissez glisser les joues du caisson dans les profils les plus grand des coulisses.
- Positionnez-bien le screen. Mettez les coulisses en perpendiculaire et mettez en même temps le caisson en état horizontal.
- Repérez l'entrée du câble électrique et percez-la, tenant compte de la situation où celle-ci sortent vers l'intérieur. En cas de manoeuvre par manivelle, prévoyez un passage pour le cardan (voir p. 10)
- Il y a 2 possibilités pour le montage des coulisses: le montage latéral ou le montage par la paroi du fond. Repérez les trous à percer selon les trous prévus dans le grand profil des coulisses.
- Percez les trous et fixez fermement les coulisses (**Faites attention lors du placement dans le jour, que le caisson est déjà monté à l'avance sur les coulisses**).

- Onderaan de geleiders is een kunststof afdekplaatje voorzien dat moet voorkomen dat de inwendige kunststof geleider naar beneden zakt. Dit plaatje kan eventueel verwijderd worden ingeval de geleider op een horizontaal vlak rust.



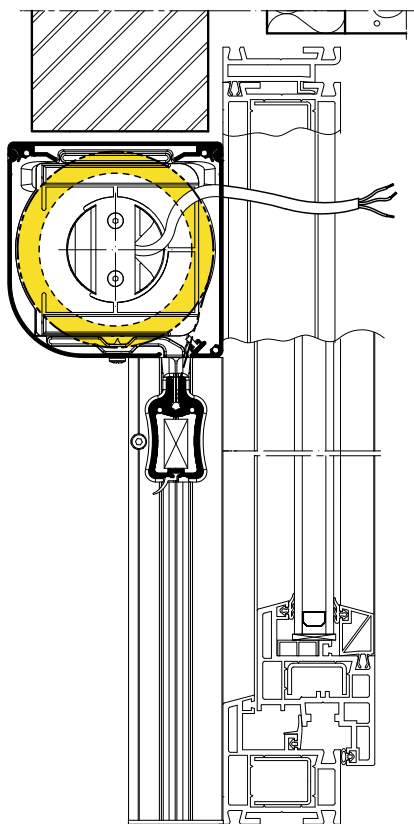
- En bas des coulisses, une plaquette synthétique est prévue qui empêche que la coulisse synthétique à l'intérieur baisse vers le bas. Cette plaquette peut être écartée éventuellement au cas où la coulisse se pose sur une surface horizontalement plat.



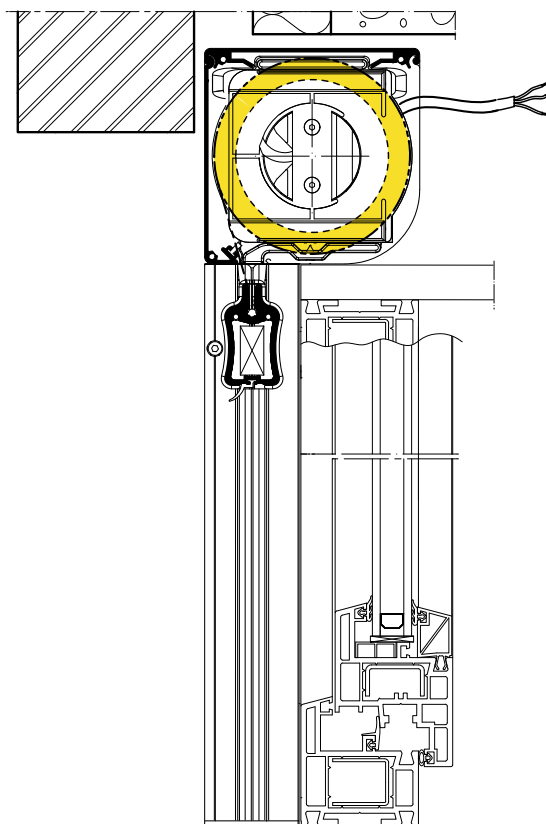
- Wij onderscheiden 2 montage-mogelijkheden: de normale montage waarbij de kast voor het raam naar buiten is gericht (tevens de meest voorkomende) of de omgekeerde montage waarbij de kast bovenop het raam naar binnen is gericht (deze optie is voorzien zonder kastdeksel, dus met halve kast, en de afdichting van de kast wordt bekomen samen met de binnenaafwerking van het raam)



- Nous reconnaissons 2 possibilités de montage: le montage normal avec lequel le caisson a été monté contre la fenêtre vers l'extérieur (également le montage le plus fréquent) ou le montage inverse avec lequel le caisson a été monté au dessus de la fenêtre vers l'intérieur (cette option est sans couvercle de caisson, donc avec demi-caisson, et le fermeture du caisson est obtenu ensemble avec la finition à l'intérieur de la fenêtre)



Normale plaatsing, kast naar buiten
Pose normale, caisson vers l'extérieur



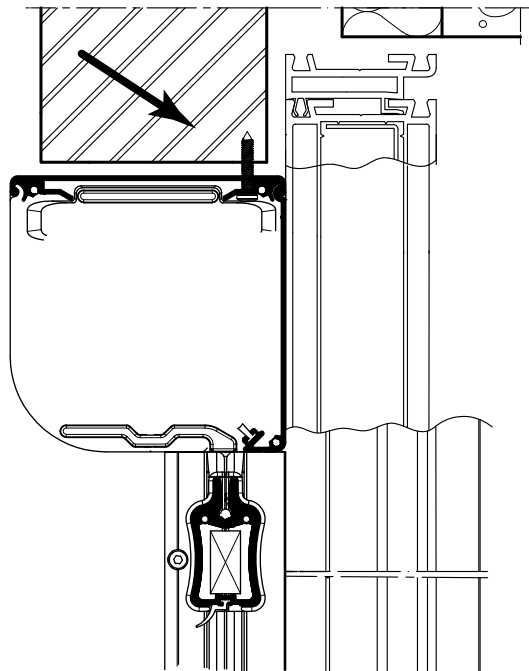
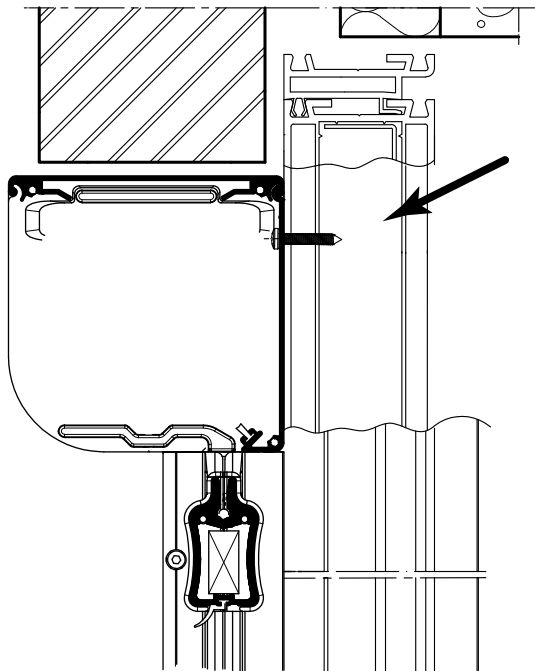
Omgekeerde plaatsing, kast naar binnen
Pose inverse, caisson vers l'intérieur



- Ingeval de kast groter is dan 3 meter, is het aan te raden om de kast extra te bevestigen. De oprolas verwijderen en de schroeven zo dicht mogelijk in de hoeken van de kast voorzien zodat de schroefkop geen schade kan veroorzaken aan het opgerolde doek. te trekken.



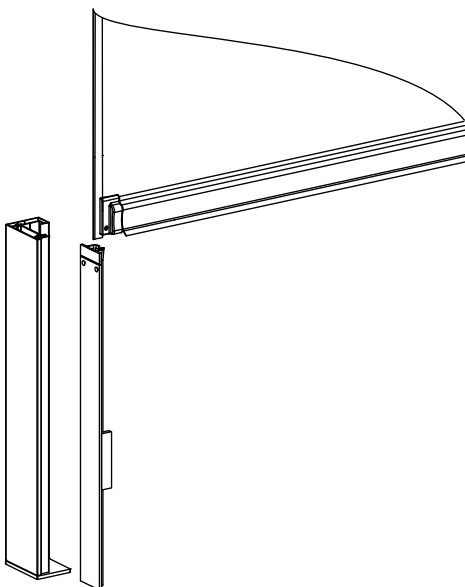
- Au cas où le caisson est plus grande que 3 mètres, il est à conseiller de fixer le caisson en plus. Enlevez l'axe d'enroulement et visser les vises le plus proche possible dans les coins du caisson pour que la tête des vises ne puisse pas causer de dommages à la toile enroulée.



- Vooraleer de screen definitief te bevestigen, de onderlat met doek correct in de kunststof geleider brengen en vervolgens de kast in de geleiders schuiven. Als het geheel correct gemonteerd is, controleren dat het doek vlot en zonder haperingen in de geleider schuift.




- Avant de monter le screen définitivement, positionner correctement la barre de charge avec toile dans les coulisses synthétique et ensuite glisser le caisson dans les coulisses. Quand l'ensemble est monté correctement, contrôlez si la toile glisse rondement et sans hésitations dans la coulisse.



4. Plaatsen van een stangbedie- ning

Bediening van binnen:

Doorgang door raam of muur!

 Teken, vooraleer de kast definitief te bevesti-
gen, de cardanopening af en boor deze door
het raam of de muur, afhankelijk van het type plaat-
sing (in de dag of op de dag)

Zaag de vierkante stang aan de cardan op de gepaste
lengte.


Schuif de vierkante stang in de mekaniek van de
screen en bevestig de cardan ofwel tegen het raam
ofwel aan de muur, afhankelijk van de situatie.

Plaats de stanghouder in het verlengde van de stang,
en klem dan stang na gebruik in de stanghouder.

4. Montage de la manivelle

Manoeuvre vers l'intérieur:

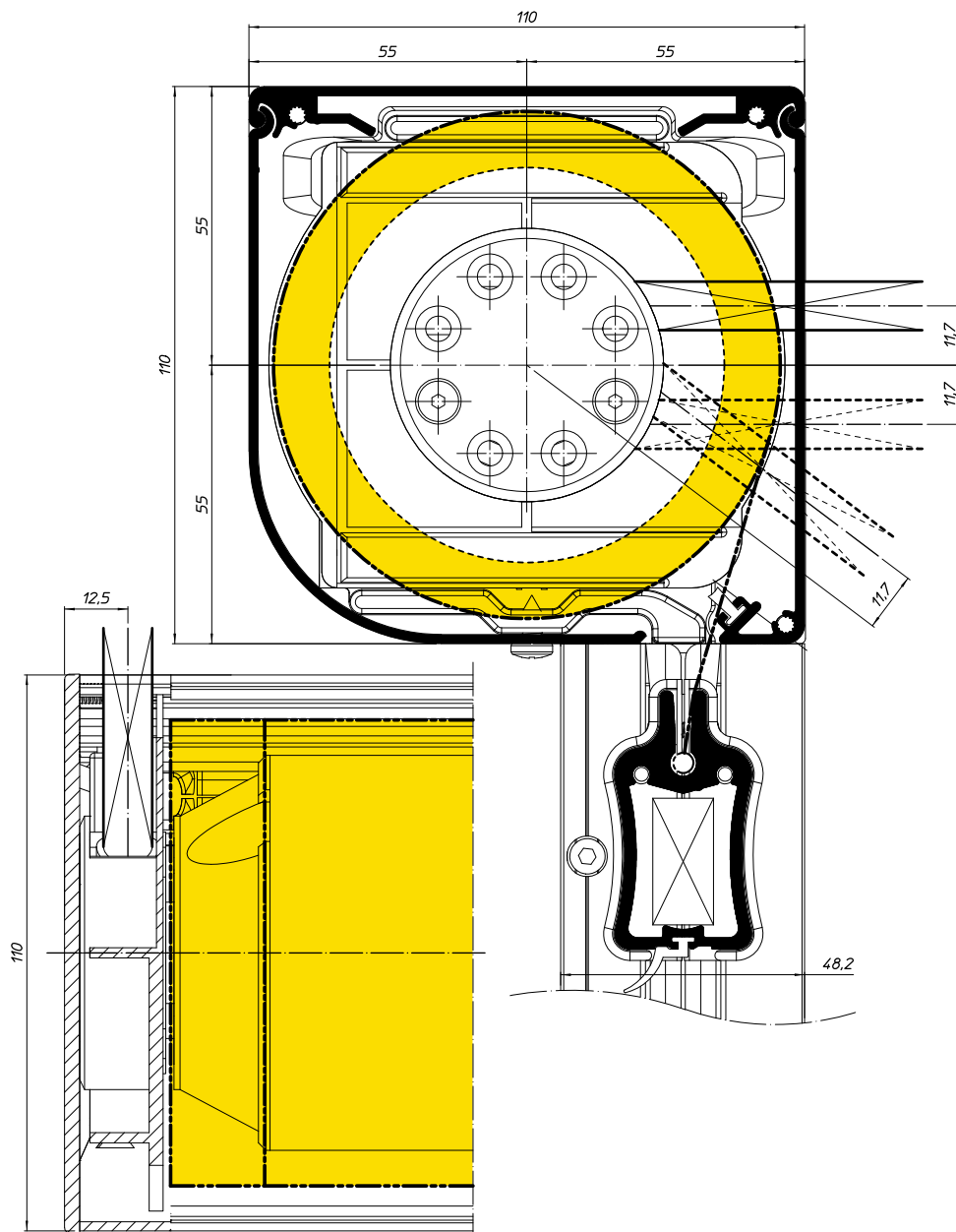
Sortie à travers le mur ou le châssis!

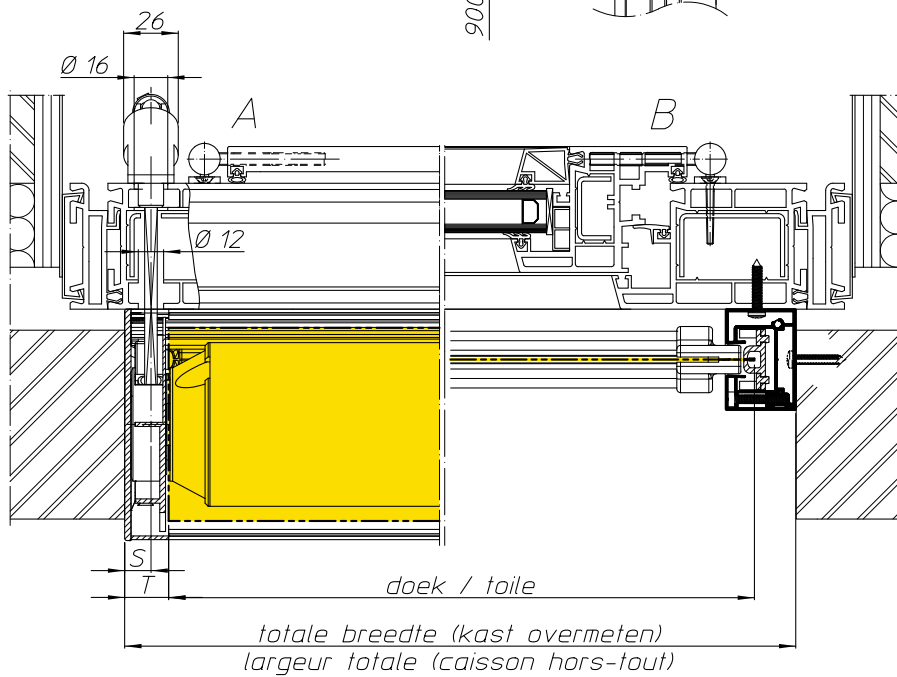
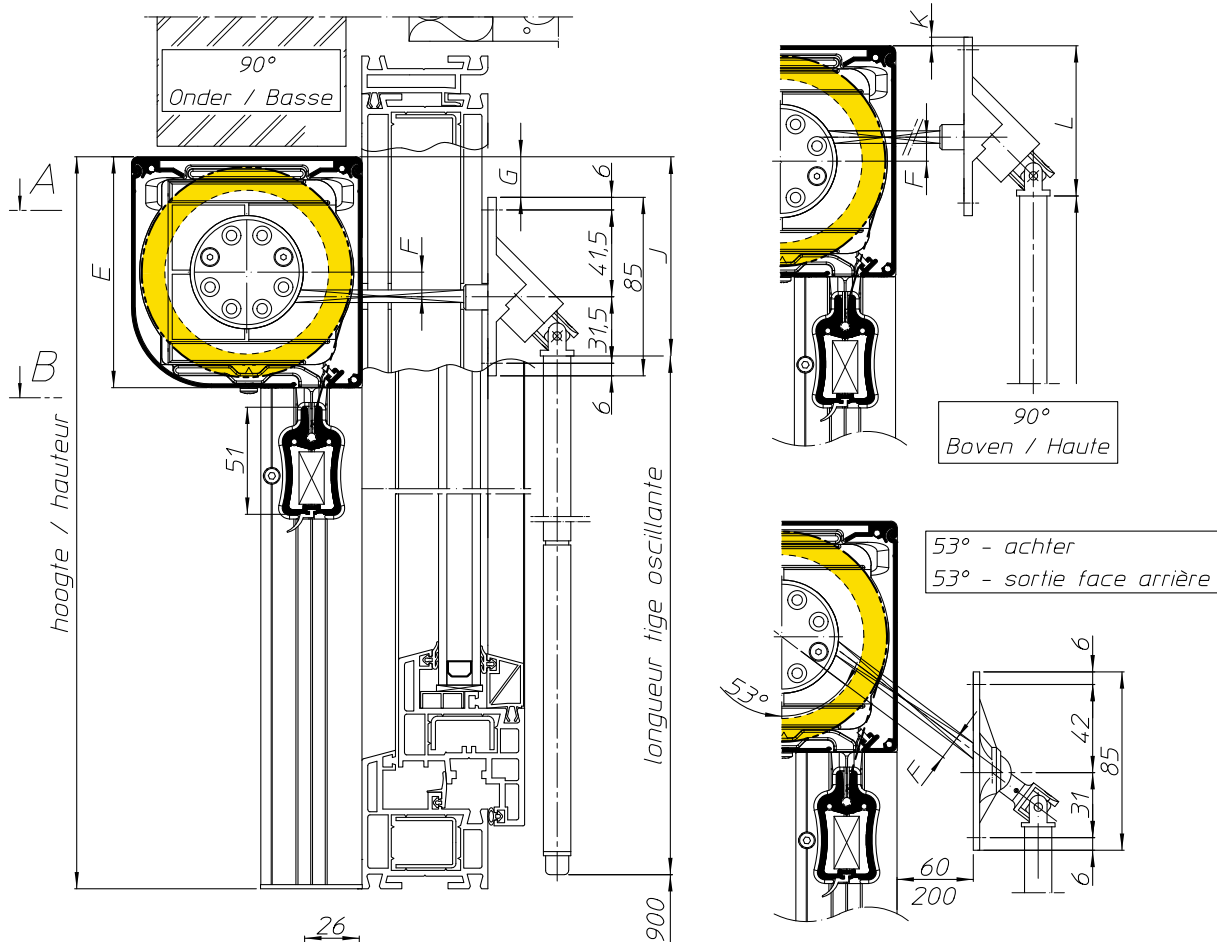
 Repérez, avant de fixer définitivement le
caisson, la sortie de la manivelle et percez-
le à travers le mur ou le châssis, suivant le type de
placement (dans la baie ou sur la baie)

Coupez la barre carrée au cardan sur sa longueur
désirée.

Laissez glisser la barre carrée dans le treuil du screen
et fixez le cardan soit contre la fenêtre, soit contre le
mur, selon la situation.


Montez le détendeur pour la manivelle bien aligné
avec la barre, et coincez la manivelle après
l'utilisation dans son détendeur.



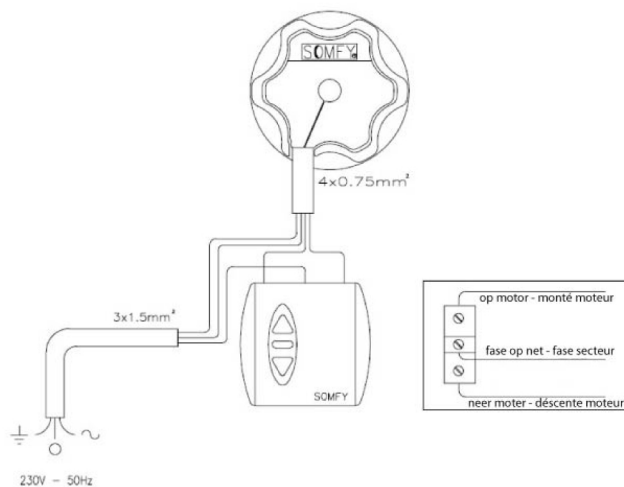



E	F	G	J	K	L	S	T
110	11.7	19	95	4	71.5	12.5	21


5. Aansluiten van een elektrische motor

 Sluit de motor bij plaatsing voorlopig aan met een testkabel met een voorlopige schakelaar. Aan de motor vertrekken 4 draden: geel/groen (aarding), blauw (nulgeleider) en bruin en zwart (op- en neer). Op het net hebben we 3 draden nodig: geel/groen (aarding), blauw (nulgeleider) en een fasedraad. (Tussen de nulgeleider en de fasedraad meten we 230 VOLT)


Sluit de draden aan volgens bijgaand schema: De fasedraad van het net wordt aangesloten op de klem L. Verbind de blauwe en geel/groene draden van de motorkabel en van de voedingskabel met elkaar. Verbind de zwarte en bruine draad van de motor met de op- en de neer-klem van de schakelaar.




 Indien de screen in de andere richting oprolt dan deze aangeduid op de afdekplaat van de schakelaar, verwissel dan de zwarte en de bruine draad van de motorkabel op de klemmen van de schakelaar.

 **OPMERKING :** De motor is voorzien van een thermische veiligheid die verbranden van de motor voorkomt. Indien de motor gedurende een vijftal minuten na elkaar heeft gewerkt zonder te kunnen afkoelen, dan kan de motor niet meer bediend worden tot deze voldoende is afgekoeld. Laat dan enige tijd (15 à 30 min.) afkoelen alvorens de motor opnieuw te bedienen.


6. Aansluiten van automatismen


 In geval u de motor aansluit op een automatisme, bvb. zon-wind-automatisme, wind-beveiliging,... worden de montageboekjes van de desbetreffende producten meegeleverd in de verpakking van het automatisme of van de screen.

5. Branchement d'un moteur électrique


 Lors du placement, connectez provisoirement le moteur à un câble testeur avec interrupteur provisoire. Quatre fils partent du moteur: un vert/jaune (fil de mise à la terre), un bleu (neutre) et un brun et noir (pour le mouvement bas/haut). Il faut 3 fils sur le réseau: le vert/jaune (terre), le bleu (neutre) et le fil de phase (entre

le neutre et la phase, on mesure 230 volts). Raccordez les fils comme indiqué sur le schéma : La phase du réseau est raccordée à la borne L. Reliez les fils bleu et jaune/vert du câble du moteur et du câble d'alimentation entre eux. Connectez le fil noir et brun du moteur à la borne "haut" et "bas" de l'interrupteur.

 Si le screen s'enroule dans le sens opposé à celui indiqué sur la plaque de recouvrement de l'interrupteur, inversez le fil brun et noir sur les bornes de l'interrupteur.

 **REMARQUE :** Le moteur est équipé d'une sécurité thermique qui empêche le moteur de brûler. Lorsque le moteur a fonctionné pendant +/- 5 minutes sans discontinuer et sans avoir pu se refroidir, la protection thermique s'enclenche et le moteur est hors service jusqu'à ce qu'il se soit suffisamment refroidi. Laissez-le refroidir le temps nécessaire (de 15 à 30 min.) avant de le remettre en marche.

6. Raccordement d'automatismes

 Si vous raccordez le moteur à un automatisme, par exemple un automatisme vent/soleil, un anémomètre, ..., la notice de montage du produit en question est livrée dans l'emballage de l'automatisme ou du screen.

7. Afregelen eindposities motor

De motor wordt in de werkplaats afgeregeld. Deze hoeft niet meer te worden geregeld, tenzij blijkt dat de afgeregelde posities niet overeenkomen met de gewenste.



Deze screens worden voorzien van een LT50-motor type RH. De LT-motor kan men herkennen doordat de indrukbare

regelstiften wit en geel zijn.

1. De 2 druktoetsen indrukken en controleren of:
 - De stand “omhoog” van de schakelaar die het oprollen doet starten.
 - De stand “omlaag” die het afrollen doet starten.Wanneer dit niet het geval is, nazien of de aansluitingen correct zijn.
2. De 2 druktoetsen zijn ingedrukt.
3. De screen met behulp van de schakelaar in de gewenste laagste positie brengen.
4. In de gewenste laagste positie, de schakelaar in de stand “stop” plaatsen en de druktoets, dewelke moet worden ingesteld voor laagste positie, ontgrendelen door hem in te drukken.
5. De screen met behulp van de schakelaar sluiten en dan met behulp van de schakelaar op de gewenste hoogte doen stoppen.
6. De andere druktoets ontgrendelen door hem in te drukken.
7. Met behulp van de schakelaar de uiterste posities nog eens controleren.

7. Réglage des fin de course du moteur

Le moteur est déjà réglé dans nos ateliers. Il ne doit plus être réglé, à moins que les positions réglées ne correspondent pas aux positions souhaitées.



Ces screens sont équipés d'un moteur LT50 du type RH. Le moteur LT est à reconnaître aux goupilles de réglage blanche et jaune.

1. Enclenchez les 2 boutons poussoirs et vérifiez que:
 - La touche montée de l'inverseur déclenche l'enroulement
 - La touche descente déclenche le déroulementSi cela n'est pas le cas, contrôler si les fils sont bien raccordés.
2. Les 2 boutons poussoirs sont enclenchés.
3. A l'aide de l'inverseur ajuster le screen au point bas désiré.
4. Au point bas désiré, remettre l'inverseur en position d'arrêt et déverrouiller le bouton poussoir de réglage, de la position basse-même, en pressant celui-ci
5. A l'aide de l'inverseur, fermer le caisson du screen et remettez l'inverseur en position neutre à l'hauteur désirée.
6. Déverrouillez l'autre bouton de réglage en pressant celui-ci.
7. A l'aide de l'inverseur, vérifiez les positions d'arrêt.

8. Opsporen en oplossen van eventuele moeilijkheden

Bij bediening met motor:

- De motor draait niet:
 - » Is de stroomtoevoer niet onderbroken? Controleer met een Voltmeter of testlamp of er spanning staat tussen de nulleider en fase-draad van het net.
 - » Door te veel bewegen van de motor gedurende het afregelen is de motor warm gelopen en heeft de ingebouwde thermische veiligheid de werking van de motor onderbroken. Laat gedurende ongeveer een half uur afkoelen en probeer opnieuw.
 - » Is de regeling van de eindschakelaars correct gebeurd? (zie afregelen motor).
 - » Is de motor correct geschakeld? (zie aansluiten van de schakelaar)
 - » Motor defect?
- De motor ronkt maar draait niet:
 - » Zit er mechanisch niets geblokkeerd?
 - » vb. de onderlat blijft haperen aan een bevestigingsschroefje
 - » Is de motor correct aangekoppeld?
 - » Is de draad van de nulleider (blauw) niet verwisseld met de zwarte of bruine draad?
- De motor loopt te ver:
 - » Is de regeling van de eindschakelaars correct gebeurd ?? (zie afregelen motor)
- Bij het bedienen van de schakelaar rolt het doek in de omgekeerde richting dan deze aangeduid op de schakelaar:
 - » De bruine en zwarte draad zijn verkeerd aangesloten op de schakelaar: wissel de beide draden om.

8. Détection et résolution d'erreurs éventuelles

En cas de manoeuvre par moteur:

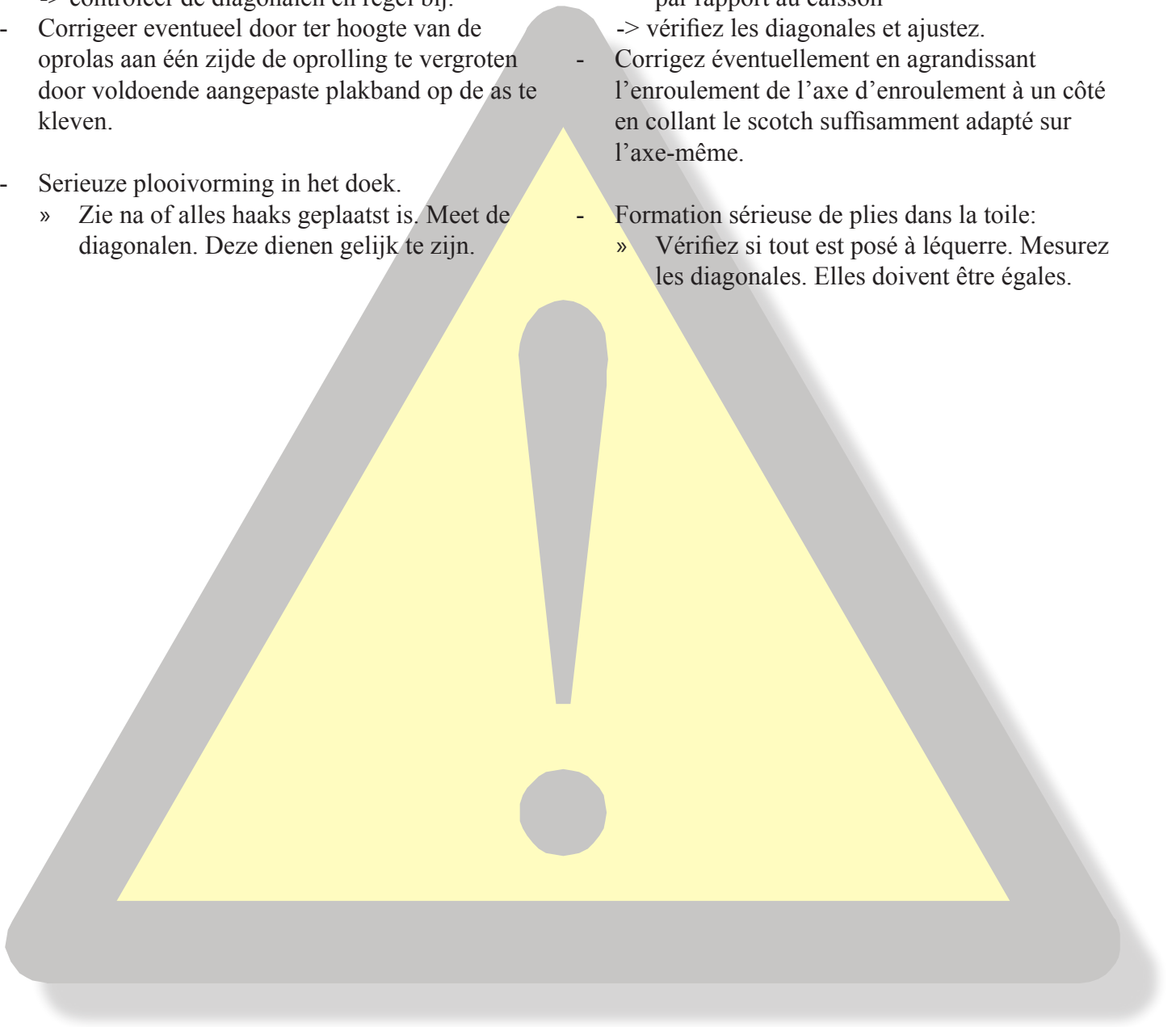
- Le moteur ne tourne pas:
 - » L'alimentation est-elle interrompue ? Vérifiez la tension entre le neutre et le fil de phase du réseau.
 - » Le fait d'avoir utilisé trop souvent le moteur, notamment durant le réglage, l'a fait surchauffer et la sécurité thermique intégrée a interrompu le fonctionnement du moteur. Laissez le moteur refroidir environ 30 min, puis essayez à nouveau.
 - » Les positions de fin de course ont-elles été correctement réglées ? (voir réglage des positions de fin de course du moteur).
 - » Le moteur est-il correctement branché? (voir branchement d'un moteur électrique)
 - » **Moteur d'fectueux?**
- Le moteur vrombit mais ne tourne pas:
 - » Un élément mécanique bloque-t-il le moteur? ex. : la barre de charge s'accroche d'un vis de montage
 - » Le moteur est-il correctement branché ? N'avez-vous pas inversé le fil neutre (bleu) avec la phase (noir ou brun) ?
- Le moteur ne s'arrête pas en fin de course:
 - » Les interrupteurs de fin de course ont-ils été correctement réglés ? (voir p.15)
- Lorsque l'on actionne l'interrupteur, le moteur fonctionne dans le sens inverse à celui indiqué sur l'interrupteur:
 - » Inversez le fil brun et noir du câble moteur sur les bornes de l'interrupteur.

Bij bediening met stang:

- De screen loopt te ver naar beneden. **Let erop het doek niet omgekeerd op te rollen.**
 - » het doek terug iets oprollen.
- Het voorprofiel loopt schuin:
 - » De geleiders staan niet haaks t.o.v. de kast -> controleer de diagonalen en regel bij.
- Corrigeer eventueel door ter hoogte van de oprolas aan één zijde de oprolling te vergroten door voldoende aangepaste plakband op de as te kleven.
- Serieuze plooivorming in het doek.
 - » Zie na of alles haaks geplaatst is. Meet de diagonalen. Deze dienen gelijk te zijn.

En cas de manoeuvre par manivelle:

- Le screen descend trop loin. **Veillez à ce que la toile ne s'enroule pas dans le sens inverse.**
 - » enrroulez un petit peu la toile.
- La barre de charge se met de travers:
 - » Les coulisses ne sont pas perpendiculaires par rapport au caisson -> vérifiez les diagonales et ajustez.
- Corrigez éventuellement en agrandissant l'enroulement de l'axe d'enroulement à un côté en collant le scotch suffisamment adapté sur l'axe-même.
- Formation sérieuse de plis dans la toile:
 - » Vérifiez si tout est posé à léquerre. Mesurez les diagonales. Elles doivent être égales.



9. Gebruiksaanwijzing

Gebruik



Verandazonweringen mogen uitsluitend voor het doel, waarvoor zij ontwikkeld zijn, gebruikt worden. Verkeerd gebruik kan tot ernstig gevaar leiden.

Veranderingen, zoals bijv. toevoegingen, die niet door de fabrikant voorzien zijn, mogen alleen met schriftelijke toestemming van de fabrikant aan de zonwering aangebracht worden.



Extra belasting van het zonnescherm door hier bijv. andere voorwerpen aan te hangen of verandering van de draadspanning kan tot beschadiging of het naar beneden vallen van delen van de zonwering leiden en is daarom niet toegestaan.

Veiligheidsinstructies



Veiligheidsinstructies kunt u op de betreffende plaats in de tekst vinden. Deze zijn met een symbool en een daarnaar verwijzende tekst aangegeven.

Belangrijke veiligheidsinstructie:



Met deze waarschuwingsdriehoek zijn instructies aangegeven, die belangrijk zijn voor gevaren, die de dood of ernstig letsel ten gevolge kunnen hebben of die voor het functioneren van de zonwering belangrijk zijn.

Belangrijke veiligheidsinstructie:



Met deze waarschuwingsdriehoek zijn de instructies aangegeven, die belangrijk zijn voor gevaren, die de dood of ernstig letsel ten gevolge kunnen hebben door het feit, dat men onder stroom kan komen te staan of die voor het functioneren van de zonwering belangrijk zijn.

Doorlezen van de montage- en bedieningshandleiding



De montage- en bedieningshandleiding dienen, voordat de zonwering voor de eerste keer in bedrijf gesteld wordt, goed doorgelezen en in acht genomen te worden. Voor de veiligheid van personen is het belangrijk deze instructies op te

9. Mode d'emploi d'usage

Utilisation



Les protections solaire de verrière peuvent uniquement être utilisés pour le but pour lequel elles sont destinées. Au cas contraire, des conséquences sérieuses peuvent en résulter. Tous modifications ou suppléments, qui ne sont pas prévus par le fabricant ne peuvent être apportés qu'après consentement écrit du fabricant.



Surcharge – en y accrochant des objets - ou modification du tension de fil sont interdits. Le store banne peut être endommagé ou même s'écrouler.

Instructions de sécurité



Les instructions de sécurité se trouvent dans le texte et sont indiquées par les symboles suivants:

Instruction de sécurité importante:



Ce signe d'avertissement indique les instructions concernant les dangers qui peuvent résulter aux blessures graves ou même la mort, ou les instructions qui sont importantes pour le fonctionnement du store.

Instruction de sécurité importante:




Ce signe d'avertissement indique les instructions concernant les dangers d'électrocution qui peuvent résulter à la mort ou des blessures graves. Ou les instructions qui sont importantes pour un bon fonctionnement du store.

Consultez les modes d'emploi ou de montage



Les modes d'emploi et de montage doivent être attentivement consultés avant de mettre le store en service pour une première fois. Les conseils de sécurité doivent scrupuleusement être suivis par les utilisateurs. En cas de non-


volgen. Bij het niet in acht nemen van de montage- en onderhoudsinstructies, aanvaardt de fabrikant geen enkele aansprakelijkheid.

 Alle handleidingen dient de consument te bewaren en deze bij een eventuele verkoop door te geven aan de nieuwe eigenaar.


Bij de fabricatie wordt enkel technisch hoogwaardige, corrosievrije materialen gebruikt. Voor het zonnescermdoek wordt geweven doek gebruikt met in de massa gekleurd polyacrylaatgaren. De profielen bestaan uit geëxtrudeerd aluminium, terwijl de assemblage-onderdelen zowel uit gietaluminium als uit bewerkt geëxtrudeerd aluminium. De stalen oprolas is verzinkt. De verbindings- en bevestigingsmaterialen zoals schroeven en bouten zijn van inox. Alle zichtbare aluminium delen worden electrostatisch gelakt met polyesterpoeder voor buitentoepassingen.


Bediening

Er dient voor gezorgd te worden, dat kinderen of personen, die de gevaren door verkeerd gebruik niet juist in kunnen schatten, de zonwering niet bedienen. Afstandsbedieningen dienen buiten het bereik van kinderen bewaard te worden.


 ***Neemt u ook de separaat bijgevoegde afstel- en bedieningshandleidingen van de motor-, schakelaar- en besturingsfabrikant in acht.***

Ongecontroleerde bediening

 Bij werkzaamheden (bvb beglazing poetsen, onderhoudswerkzaamheden,...) binnen het uitloopbereik van het zonnescerm moet de automatische besturing uitgeschakeld worden. Er bestaat gevaar voor verwonding of naar beneden vallen.

 Bovendien moet ervoor gezorgd worden, dat het scherm niet per ongeluk bediend kan worden. Hiertoe dient de stroom uitgeschakeld te worden. Bij handmatige bediening moet de bedieningsslinger verwijderd en veilig opgeborgen worden. Als zonnescermen door meerdere personen bediend worden moet een vergrendelingsmechanisme

respect de ces instructions le fabricant décline toute responsabilité.

 Les modes d'emploi doivent être conservés par l'utilisateur et sont au cas de revente du store à remettre au nouveau propriétaire.

La fabrication est réalisée uniquement avec des matériaux de haute qualité technique résistants à la corrosion. La toile store est tissée à l'aide d'un fil polyacrylate teint dans la masse. Les profils sont en aluminium extrudé, les accessoires en alu moulé et alu extrudé traité.


Le tube d'enroulement est en acier galvanisé. Les accessoires d'assemblage et de fixation tels que vis et boulons, sont en acier inoxydable. Toutes les pièces aluminium exposées et visibles sont laquées à l'aide d'un procédé de pulvérisation électrostatique à la poudre polyester apte aux applications extérieures.


Manipulation

Evitez la manipulation du store par des enfants et des personnes incompetentes. Gardez les télécommandes en dehors de portée des enfants.

 ***Consultez également les directives d'utilisation et de réglage du moteur et de l'interrupteur.***

Manoeuvre électrique non-controlée

 En cas des travaux (entretien, nettoyer le vitrage,...) dans les environs du store, on doit éliminer toutes ce qui est commande automatique. Il existe le danger de se blesser ou de tomber.

 De plus, il faut prendre soin du fait qu'on ne peut pas mettre en marche le store banne par hasard. Débrancher le courant électrique. En cas d'un manoeuvre par treuil, ranger pour la sécurité la tige de manoeuvre. Quand plusieurs personnes peuvent mettre en marche le store banne, il faut prévoir un mécanisme

(gecontroleerde stroomonderbreking buiten) geïnstalleerd worden, dat het in- en uitlopen van het zonnescherf onmogelijk maakt.

Gebruik bij wind

De zonwering voldoet aan de eisen van de in het CE-conformiteitsmerk aangegeven windweerstandsklasse. Welke windweerstandsklasse na de montage bereikt wordt, hangt in beslissende mate af van de soort en het aantal bevestigingsmiddelen en van de aanwezige bevestigingsondergrond.



De zonwering mag alleen tot de door het montagebedrijf aangegeven windweerstandsklasse gebruikt worden.

Deze kan van de door de fabrikant aangegeven windweerstandsklasse afwijken.

Verklaring van de windweerstandsklassen

Windweerstandsklasse 0:

Geldt volgens DIN EN 13651 voor een product, dat niet aan de eisen van klasse 1 voldoet. De zonwering mag bij wind niet gebruikt worden.

Windweerstandsklasse 1:

De zonwering mag tot maximaal **windkracht 4** uit blijven staan. Definitie volgens Beaufort: matige wind. De wind beweegt dunne takken en laat stof en los papier opwaaien.

Snelheid 20-27 km/h = 5,5-7,4 m/s

Windweerstandsklasse 2:

De zonwering mag tot maximaal **windkracht 5** uit blijven staan. Definitie volgens Beaufort: krachtige wind. Kleine bomen gaan op en neer, schuimkoppen vormen zich op het water.

Snelheid 28-37 km/h = 7,5-10,4 m/s

Windweerstandsklasse 3:

De zonwering mag tot maximaal **windkracht 6** uit blijven staan. Definitie volgens Beaufort: harde wind. Dikke takken gaan op en neer, paraplu's kunnen maar met moeite opgehouden worden, telegraafleidingen

de verrouillage (une interruption de courant extérieur contrôlée), pour éviter que le store banne peut être mis en oeuvre.

Utilisation en cas de vent

Le store répond aux exigences indiquées dans le label de conformité concernant la résistance au vent. La classe de résistance au vent atteinte après montage est fortement influencée par le nombre et la qualité des accessoires de fixation utilisés et la nature de la surface de fixation.



Le store peut uniquement être utilisé jusqu'à la classe résistance au vent indiquée par entreprise de montage. Cette classe peut être différente de celle proposée par le fabricant.

Interprétation des classes de résistance au vent

Classe 0:



Suivant DIN EN 13561 pour un produit qui ne répond pas aux exigences de la classe 1. Le store ne peut pas être utilisé en cas de vent.

Classe 1:



Le store peut être utilisé jusqu'à une **force de vent 4**. Définition suivant Beaufort : vent pas très fort qui met en mouvement petites branches, poussière et papier.

Vitesse 20-27 km/h = 5,5 – 7,4 m/s.

Classe 2:



Le store peut être utilisé jusqu'à une **force de vent 5**. Définition suivant Beaufort : vent fort qui remue petits arbres. Des moutons se forment sur l'eau.

Vitesse 28-37 km/h = 7,5-10,4 m/s.

Classe 3:




Le store peut être utilisé jusqu'à une **force de vent 6**. Définition suivant Beaufort : vent très fort qui met en mouvement les branches épaisses, les parapluies sont difficilement à tenir, les lignes haute-tension sifflent dans le vent.


fluiten in de wind.
Snelheid 38-48 km/h = 10,5-13,4 m/s

Vitesse 38-48 km/h = 10,5 –13,4 m/s.


Gebruik bij regen

 Is de helling van het zonneschermbekleding kleiner dan 10 graden, gemeten vanaf de horizontale positie, dan mag men het scherm bij regen niet uit laten lopen. Er bestaat gevaar, dat zich waterzakken in het zonweringsdoek gaan vormen, waardoor het zonneschermbekleding beschadigd kan worden of onderdelen kunnen naar beneden vallen.


Utilisation en cas de pluie

 Il est interdit d'ouvrir le store lorsque l'inclinaison –mesurée à partir d'une position horizontale – est inférieure à 10 °. Le danger existe que des flaques d'eau se forment dans la toile endommageant le store qui peut tomber.


Gebruik bij sneeuw en ijs

 Men mag het zonneschermbekleding bij sneeuw of vorstgevaar niet uit laten lopen. Het gevaar bestaat dat de zonwering beschadigd wordt of naar beneden valt.
De automatische besturing moet bij vorstgevaar beslist uitgeschakeld worden.


Utilisation en cas de neige ou de gèl

 Il est interdit d'ouvrir le store par temps de neige ou de gèl. Le danger existe que le store soit endommagé ou peut tomber.
La commande automatique doit être déconnectée par temps de gèl.


Bladeren en andere voorwerpen

 Bladeren en andere vreemde voorwerpen, die zich op het zonweringsdoek, in de kast en in de geleidingsrails bevinden, dienen direct verwijderd te worden.
Het gevaar bestaat dat het zonneschermbekleding daardoor beschadigd wordt of delen ontregeld worden.


Feuilles et autres objets

 Feuilles et autres objets étrangers qui se trouvent sur la toile, dans le caisson ou les coulisses doivent immédiatement être enlevés.
Le danger existe que le store soit endommagé ou certaines parties du store pourrait dérèglées.


Obstakels

 Binnen het uitloophbereik of de uitval van het zonneschermbekleding mogen zich geen obstakels bevinden.
Het gevaar bestaat, dat het zonneschermbekleding daardoor beschadigd wordt of delen ontregeld worden.


Obstacles

 La rayon de déploiement du store doit être exempt d'obstacles.
Le danger existe que le store soit endommagé ou certaines parties du store pourrait dérèglées.

Automatische besturing

 **Belangrijke veiligheidsinstructie:**
Het zonneschermbekleding mag nooit zonder toezicht uit staan. Een automatische besturing kan onder extreme omstandigheden uitvallen (bijv. stroomuitval, defecten, plotseling opkomend noodweer). Het gevaar bestaat, dat het zonneschermbekleding beschadigd wordt, ontregeld raakt of naar beneden

Commande automatique

 **Instruction de sécurité importante:**
Ne laissez pas le store ouvert sans contrôle.
Une commande automatique peut être hors service (panne de courant, défauts, tempête inattendu). Le danger existe que le store soit endommagé ou tombe.

valt.

Advies: Bij afwezigheid, vorst, ongunstige weersomstandigheden, enz. de automatische besturing op handmatige bediening zetten en het zonnescerm niet uit laten lopen.

Bediening bij stroomuitval



Een door een motor aangedreven zonnescerm kan men zonder stroom niet in laten lopen. In gebieden met veel wind, waar vaak de stroom uitvalt, dient overwogen te worden een noodhandbediening of een noodstroomvoorziening te installeren. Het bedieningsdeel van de noodhandbediening moet op een hoogte van minder dan 1,8 m toegankelijk zijn.



Het zonnescerm is en blijft een zonwering en kan enkel daartoe aangewend worden. Mocht het scherm ongewild toch uitgeschoven zijn bij regenweer, het scherm dan zo snel mogelijk laten indraaien en bij de eerstvolgende gelegenheid na de regen, terug uitdraaien om het doek te laten drogen. Het zonnescerm kan in iedere positie traploos worden uitgedraaid.



Advies: draai Uw scherm steeds zo ver mogelijk uit, zo bereikt U het beste resultaat als zonwering. Bij veelvuldig na elkaar in- en uitdraaien van het scherm, kan de motor uitvallen. Dit komt omdat de motor wordt geblokkeerd door de inwendige thermische beveiliging. In dit geval moet men de motor laten afkoelen gedurende een 20- tal minuten (afhankelijk van de buitentemperatuur) om het zonnescerm nadien opnieuw te kunnen bedienen.

Onderhoudsinstructies:



Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden binnen het uitlopbereik van het zonnescerm

Zonweringen, die door een motor aangedreven worden, kunnen soms zonder medeweten in- en uitlopen. Er dient voor gezorgd te worden, dat de stroom van de zonwering kan worden uitgeschakeld bij reinigings- en onderhoudswerkzaamheden (bijv. het reinigen van gebouwen).

Als de zonwering door meerdere personen bediend wordt, dient een vergrendelingsmechanisme (een

Conseil: Mettez la commande automatique en manuelle en cas d'absence, par temps de gèl ou de mauvaises conditions atmosphériques et laissez le store fermé.

Utilisation en cas de panne de courant



Un store motorisé ne peut pas se fermer sans courant. Il est conseillé d'installer une commande de secours manuelle dans des régions venteuses ou avec des interruptions de courant multiples. La manœuvre de cette commande de secours doit être accessible à moins de 1,8 m.



Un store reste principalement une protection solaire et doit uniquement être utilisé à ce but. Lorsque le store est sorti involontairement par temps de pluie, fermez-le le plus rapidement possible et laissez sécher la toile à la première occasion.

Le store peut être sorti sans gradations dans chaque position.



Avis: ouvrez votre store complètement, vous obtenez ainsi le meilleur résultat en protection solaire.

Le moteur des stores motorisés peut être bloqué par la sécurité thermique après usage multiple et consécutive. Dans ce cas laissez refroidir le moteur pendant une vingtaine de minutes (suivant la température de l'air extérieur) et réessayez le store après.

Instructions d'entretien:



Travaux d'entretien et de nettoyage dans le rayon de déploiement du store.

Des stores motorisés peuvent se mettre en activité sans raison. Le store doit être déconnecté du réseau pendant les travaux de nettoyage ou d'entretien (par exemple nettoyage de bâtiments).

Lorsque les stores sont utilisés par plusieurs personnes, un dispositif de blocage (un interrupteur à

uitwendig bediende stroomonderbreking) in werking gesteld te worden, dat in- en uitlopen van de zonwering onmogelijk maakt.

usage externe) doit éviter tout fonctionnement.

Onderhoud



Een veilig en gevaarloos gebruik van de zonwering kan uitsluitend gegarandeerd worden als de zonweringsinstallatie regelmatig gecontroleerd en onderhouden wordt. De onderhoudsvoorschriften en onderhoudstermijnen dienen in acht genomen te worden. Onderzoek regelmatig de zonwering op tekenen van slijtage of breuken en vooral dat de koord nog intact is. Zelfs onderhoudsarme onderdelen moeten worden nagezien en onderhouden. Daarom best in het voorjaar, na lange periode van stilstand, een kort nazicht en onderhoud uitvoeren en eventueel onreinheden en ander vuil verwijderen. Zodoende leiden deze geringe ingrepen tot een langere levensduur van Uw zonwering.

Zie ook de elektrische kabels na op slijtage of beschadigingen, evenals de bekabeling van automatiseren en eventueel andere elektrische componenten. Zie ook na of dat de elektrische kabels niet geklemd zitten.

Mochten er beschadigingen geconstateerd worden, dan dienen deze door de vakhandelaar of een erkend servicebedrijf gerepareerd te worden. Schermen, die gerepareerd moeten worden, mogen niet meer gebruikt worden.

Denk eraan dat bij herstellingen dewelke niet zijn uitgevoerd door een specialist, de zonwering niet veilig en bedrijfszeker kan zijn.

Takken en andere vreemde zaken



Takken en andere vreemde zaken op het zonweringsdoek of in de omkasting direct verwijderen. Er bestaat steeds de mogelijkheid dat deze schade kunnen aanrichten aan de zonwering of de goede werking kunnen verstoren.

Entretien



Une utilisation sans danger et en sécurité du store ne peut être garantie que lorsqu'il est régulièrement contrôlé ou entretenu. Les prescriptions et les délais d'entretien doivent être respectés. Examinez régulièrement le store sur usure ou casses. Si le store dispose de bras à câbles vérifiez leur état.

Même les accessoires demandant peu d'entretien doivent être vérifiés et nettoyés. Pour rallonger la durée de vie du store, il est conseillé d'entreprendre au printemps après une longue période d'inactivité une révision et un entretien de votre store.

Vérifiez les câbles électriques ainsi que le câblage des systèmes automatiques sur usure et dégâts. Ils ne peuvent pas être coincés.

Pour que le store soit sûr et sans danger, les réparations sont effectuées uniquement par des spécialistes ou d'entreprises agréées. Des stores défectueux ne peuvent plus être utilisés.

Faites attention que lors des dépannages qui ne sont pas effectués par un spécialiste, le store ne peut plus être sans danger à utiliser.

Branches et autres objets étrangers



Les branches ou autres objets étrangers sont à enlever immédiatement de la toile ou du coffre. La possibilité existe que le store soit endommagé ou que son fonctionnement soit dérangé.

Het smeren van de bewegende onderdelen



Wij adviseren het gebruik van sprays of vloeibare middelen op basis van teflon, PFTE of vergelijkbare stoffen. In geen geval mogen smeermiddelen gebruikt worden die kunststof aantasten of de laklaag kunnen aantasten.

Reserve-onderdelen



Alleen door de fabrikant aangegeven reserve-onderdelen mogen gebruikt worden.

Demontage en afvoer



Bij demontage en afvoer van de zonwering moeten de onder voorspanning staande onderdelen (bijv. tegentreksystemen) van te voren geheel ontspannen of geborgen worden. Dit dient door een erkend bedrijf, en met kennis van zaken, uitgevoerd te worden.

Aanpassingen of uitbreidingen

Sommige types zonwering kunnen beperkt worden aangepast of worden omgebouwd.

Vraag Uw vakhandelaar wat mogelijk is:

- » vervangen van doeken
- » installeren van automatische sturingen, radiosturingen

Onderhoud gemoffelde aluminium onderdelen



Om voor een lange tijd te kunnen genieten van Uw zonwering, raden wij U aan op zijn minst eens per jaar het gemoffelde aluminium grondig te reinigen. Gebruik water, eventueel aangevuld met een niet agressief detergent. Nadien kan eventueel opgefrist worden door te behandelen met hoogglanspolish om een beschermlaag aan te brengen d.m.v. wax waardoor de lak langer tot zijn recht blijft komen.

Bij sterke vervuiling de behandeling vaker herhalen per jaar.

Lubrification des accessoires mobiles



Nous conseillons l'emploi de sprays silicone, téflon, PFTE ou semblables. Evitez tout lubrifiant qui attaque les matières plastiques ou la laque.

Pièces de rechange



Seulement les pièces de rechange indiquées par le fabricant peuvent être utilisées.

Démontage et évacuation



Lors du démontage ou de l'évacuation, les accessoires sous tension doivent être détendus et sécurisés. Ces travaux sont à effectués par une entreprise reconnue et qui ont d'expérience.

Adaptations ou accessoires

Certains stores peuvent être adaptés ou munis d'accessoires.

Consultez votre spécialiste storiste:

- » remplacement de la toile
- » installation des commandes automatiques radio

Entretien des accessoires en aluminium laqué



Afin de sauvegarder la qualité de votre store, nous vous conseillons de nettoyer minimum une fois par an les accessoires en alu laqué. Utilisez de l'eau éventuellement ensemble avec un détergent non agressif. Protégez la laque éventuellement avec une cire à haute brillance. Répétez cette action en cas de forte salissure. La fréquence de cet entretien est en fonction de l'environnement dans lequel se trouve votre protection solaire.

Algemeenheden betreffende het doek



Een zonweringssysteem moet bij regen en wind steeds worden ingedraaid. Doeken dewelke nat of vochtig zijn ingedraaid geweest, bij de eerstvolgende gelegenheid uitdraaien om terug te laten opdrogen. Anders kunnen zich door het oprollen blijvende plooien of indrukken aftekenen. Zonweringsdoeken hebben verschillende controles ondergaan. Hou er wel rekening mee dat de doekbanen onderling er anders kunnen uitzien. Kleurverschillen tussen de doekbanen onderling zijn niet volledig uit te sluiten. Deze onvolmaaktheden zijn geen fouten te wijten aan het productieproces die aan de kwaliteitscontrole zijn ontsnapt, maar zijn een eerder technische aangelegenheid, eigen aan het product. Hiervoor worden geen klachten aanvaard, geen weigeringen van goederen aanvaard of prijsverminderingen toegekend.

Het doek best op de volgende wijze onderhouden:

- » stof en vuil met een borstel afwrijven
- » hardnekkig vuil met 40° warm water en detergent schoonmaken
- » geen andere chemische producten gebruiken
- » kleine, lokale vlekken kunnen ook met een zachte, niet gekleurde vlakgom worden uitgedomd

Informations générales concernant la toile



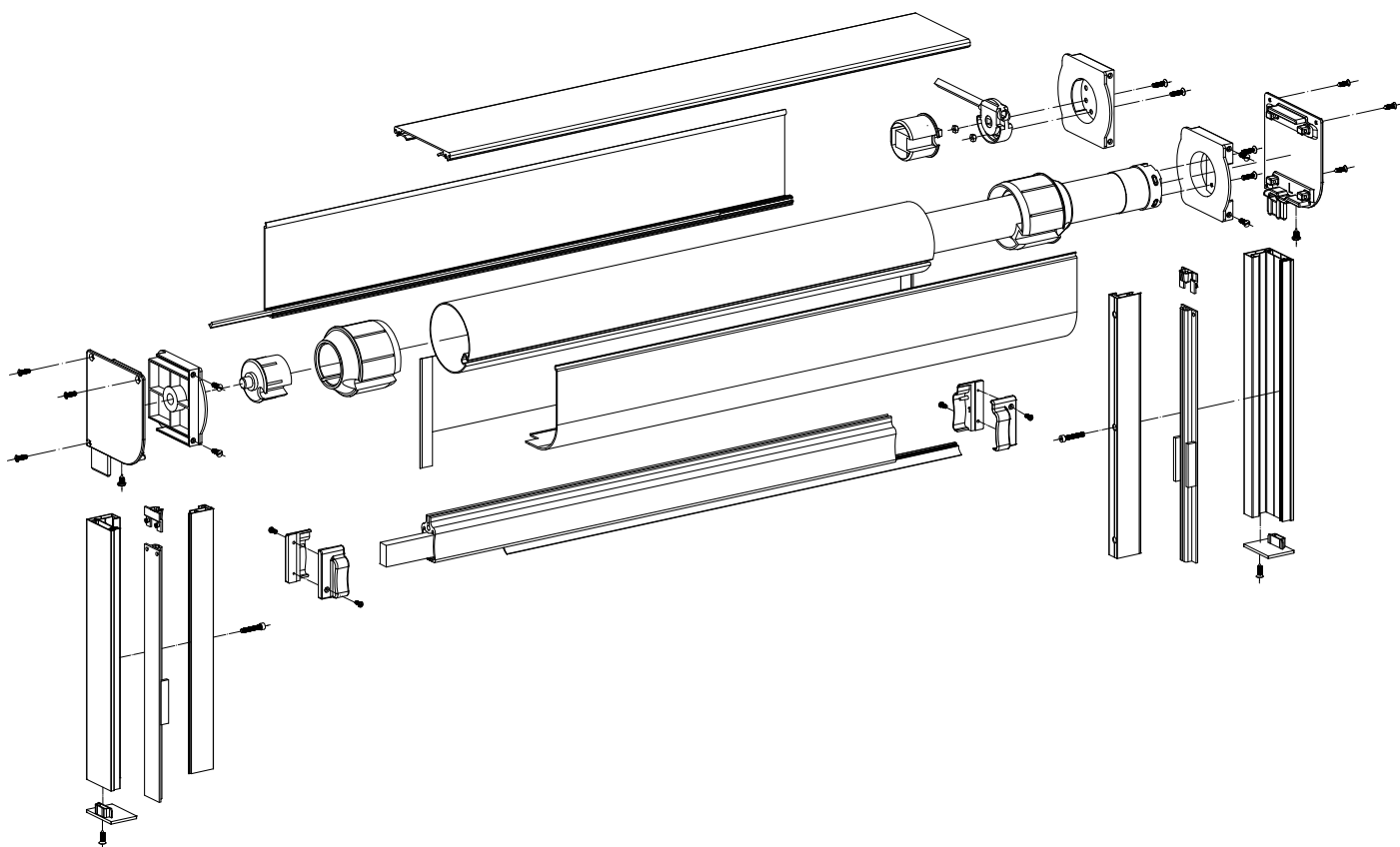
Le store est par définition une protection solaire et doit donc être fermé par temps de pluie et de grand vent. Des toiles enroulées humides sont à sécher dès que l'occasion se présente si non des empruntes ou de plis peuvent se manifester. Les toiles à store ont subit des contrôles multiples. Les lés cependant peuvent manifester des différences entre eux. Des différences de couleurs entre eux sont possibles. Ces irrégularités ne sont pas de défauts qui ont échappé au contrôle de qualité mais des contraintes techniques propres au produit. Ils ne sont pas couverts par la garantie et ne forment aucune raison pour des plaintes, refus de marchandise ou remises exceptionnelles.

Entretien de la toile. Procédez de la façon suivante:

- » Enlevez poussière et saletés à l'aide d'une brosse
- » Nettoyez taches tenaces avec de l'eau à 40 ° et détergent
- » N'utilisez pas d'autres produits chimiques
- » Des petites taches locales peuvent être enlevées à l'aide d'une gomme non colorée.

10. Perspectieftekeningen

10. Vues éclatée



11. OPLEVERINGSPROTOCOL

Monteur : ordernr.:

Adres monteur: adres klant :

tel: datum:

Het zonnesherm werd zonder zichtbare gebreken, na afspraak met de verkoper en/of monteur gemonteerd*. ja nee
Zo neen, wat is/zijn de klacht(en)?

* ziet de klant van een formele oplevering af en stelt hij het zonnesherm in gebruik, dan geldt dit als afgenomen.

De klant werd aan de hand van de gebruikshandleiding over de bediening van het zonnesherm geïnformeerd ja nee

Het zonnesherm mag onder de volgende condities gebruikt worden:

Wind: tot windweerstandsklasse = windkracht: = m/s toegestaan

Regen: niet toegestaan onder toezicht toegestaan onbepikt toegestaan

Vorstgevaar: niet toegestaan

De klant ontving de volgende documenten:

- Bedieningshandleiding ja nee
- Montagehandleiding ja nee
- Montage- en afstelhandleidingen van de motoren en schakelaars van de besturingsfabrikant ja nee

Verdere opmerkingen: de montage is uitgevoerd door:
Naam van uur tot uur uren

handtekening monteur

handtekening klant

11. PROTOCOLE DE RECEPTION DES TRAVAUX

Monteur : n° d'ordre:

Adresse du monteur: adresse du client :

n° tél: date:

Le store banne est monté sans défauts visible, comme convenu avec le vendeur et/ou le monteur. oui non

Si non, voici la/les réclamation(s)*?

* si le client renonce au protocole de réception des travaux et il utilise quand même le store banne, il se met d'accord dans ce cas.

Le client est informé à l'aide de l'instruction d'usage pour utiliser le store banne oui non

Utiliser le store banne selon conditions suivant:

Vent: jusqu'à la classe de résistance au vent = force du vent: = m/s permis

Pluie: pas permis permis sous surveillance permis tout le temps

Danger de gelée: pas permis

Le client a reçu les documents suivants:

- Instructions d'usage oui non
- Instructions de montage oui non
- Instructions de montage et de réglage du fabricant des moteurs, des interrupteurs et des automatismes oui non

Autres remarques: le montage est fait par:

à partir (heure) jusqu'à (heure) Heures total

Signature monteur

Signature client

12. CE- conformiteitslabel

12. Label de Conformité CE